

วัฒนธรรมไทย-จีนกับการบูรณาการเพื่อจัดการเรียนการสอน ศูนย์ไร่เชิงวิทยาลัยทองสุข  
Thai-Chinese culture and integration for educational management  
in Raikhig Center, Thong Sook College

ปิ่นปิ่นท์ บุตรม่น

Pinpinat Butmun

มนัญญา สำเภทิพย์

Mananchaya sampatip

กรเอก บุตรม่น

Kroneak Butman

วิทยาลัยทองสุข

Thongsook College

E-mail: ntawan@hotmail.com

วันที่รับบทความ (Received) : 18 พฤศจิกายน 2563

วันที่แก้ไขบทความ (Revised) : 5 เมษายน 2564

วันที่ตอบรับบทความ (Accepted) : 5 เมษายน 2564

### บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่อง วัฒนธรรมไทย-จีนกับการบูรณาการเพื่อจัดการเรียนการสอนมีวัตถุประสงค์เพื่อเห็นถึงการผสมผสานวัฒนธรรมไทย-จีนและเพื่อสอดแทรกวัฒนธรรมจีนในการจัดการเรียนการสอน เพื่อหาวิธีการเรียนการสอนที่เหมาะสมสำหรับนักศึกษา

ประชากรเป็นนักศึกษาวิทยาลัยทองสุขระดับปริญญาตรี จำนวน 140 คือได้รับการเรียนการสอนโดยใช้วิธีการสอนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีน ดำเนินการสอนทั้งสิ้น 1 ภาคการศึกษา โดยใช้เครื่องมือแบบสอบถามในการวัดทัศนคติต่อการเรียนการสอนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีน

**ผลการวิจัย พบว่า** ผู้ที่ได้รับการเรียนการสอนโดยใช้วิธีการสอนแบบสอดแทรก วัฒนธรรมจีน นักเรียนส่วนใหญ่ ร้อยละ 90 เห็นว่าอาจารย์สอนโดยมีการบูรณาการวัฒนธรรมจีนในการเรียน การสอนทำให้เกิดความเข้าใจเป็นอย่างมาก นักเรียนส่วนใหญ่เข้าใจในวัฒนธรรมทั้ง ไทยและจีน มีความสนุกสนานในการเรียน

**คำสำคัญ:** วัฒนธรรมไทย-จีน, การบูรณาการ, การเรียนการสอน

### ABSTRACT

Research subject Thai-Chinese culture and integration for teaching and learning has the objective to see the integration of Thai-Chinese culture and to insert Chinese culture in teaching and learning. To find teaching methods at Suitable for students

The population is Thongsuk College undergraduate students, amount 140, which is taught by Chinese culture interpolation methods. Conducted a total of 1 semester, using a questionnaire to measure the attitude towards teaching and learning about Chinese culture.

The results of the research showed that Most of the students, 90 percent, agreed that the teachers taught by integrating Chinese culture in their studies. Teaching makes a lot of understanding. Most students understand both Thai and Chinese cultures and have fun learning.

**Keywords:** Thai-Chinese culture, Integration for teaching, learning management

## 1. บทนำ

ประเทศไทยนับตั้งแต่มีการใช้แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ในปี พ.ศ. 2504 เป็นฉบับแรก จนถึงปัจจุบันนับเป็นฉบับที่ 11 (พ.ศ. 2555-พ.ศ. 2559) จะเห็นได้ว่าสังคมไทยมีการเปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก เพราะรัฐบาลมีเป้าหมายหลักให้ประชาชนมี สภาพความเป็นอยู่และคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น ทั้งการสร้างสาธารณูปโภคขั้นพื้นฐาน รวมถึงการนำเทคโนโลยีสมัยใหม่เข้าไปเผยแพร่ในทุก ๆ ภูมิภาคของประเทศ ทั้งนี้ก็เพื่อเป็นการสร้างความทันสมัยให้กับสังคมไทย ซึ่งสิ่งเหล่านี้เป็นกลไกที่นำไปสู่การปรับตัวในการดำรงชีวิตของประชาชน ประกอบกับการที่สังคมไทยมีความหลากหลายทางชาติพันธุ์กลุ่มชาติพันธุ์ เหล่านี้ ก็ต้องการความเจริญก้าวหน้าทัดเทียมกับคนไทยหรือคนส่วนใหญ่ของประเทศ นโยบายของรัฐในการพัฒนาประเทศจึงเป็นที่ยอมรับของคนหลาย ๆ กลุ่มที่อาศัยอยู่ร่วมกันในประเทศไทยประเทศไทยมีความหลากหลายทางวัฒนธรรมไม่ว่าภาคใดในประเทศก็ต่างมีวัฒนธรรมอันเป็นเอกลักษณ์ของตนเอง ซึ่งวัฒนธรรมต่าง ๆ แสดงให้เห็นถึงการมีส่วนร่วมกันของคนในชุมชน เช่น ประเพณีการลอยกระทง ชักพระ ดักบาตรดอกไม้มงคลกาลถือศีลกินผัก เป็นต้น เมื่อนำมุมมองของความหลากหลายทางวัฒนธรรมนี้มาเชื่อมโยงกับการท่องเที่ยว ก็เป็นการสนับสนุนนโยบายของภาครัฐที่มีนโยบายส่งเสริมการท่องเที่ยวเป็นกลไกหลักในการพัฒนาเศรษฐกิจ โดยเฉพาะในภาคใต้ที่มีการท่องเที่ยวที่หลากหลายมีความโดดเด่น และมีความมีเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมความสวยงามของทรัพยากรธรรมชาติที่ดึงดูดให้นักท่องเที่ยวเดินทางเข้ามา(อรพรรณ ฐานะศิริพงษ์, 2559, 3) เพื่อให้ภาษาเป็นสื่อในการเรียนรู้วัฒนธรรม สร้างความรู้ความเข้าใจ ประเพณี วัฒนธรรม ของประเทศสมาชิกอาเซียน โดยจะเน้นการฝึกทักษะสนทนาในชีวิตประจำวัน การเรียนรู้ วิถีความเป็นอยู่ วัฒนธรรม และ ประเพณีจากบทเพลง เรื่องเล่า นิทานท้องถิ่น รวมทั้งการสอนมารยาทในการติดต่อสื่อสารกับประเทศในอาเซียนด้วย เรียนฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย (กระทรวงวัฒนธรรม, 2563) วัฒนธรรมรูปแบบการเรียนการสอนของแต่ละประเทศที่แตกต่างกันนั้น ส่งผลให้ประสิทธิภาพ ทางการเรียนรู้ภาษาจีนของผู้เรียนแต่ละประเทศแตกต่างกัน ด้วย ประเทศไทยยังประสบปัญหาทางด้านการเรียนการสอนภาษาจีนเป็นอย่างมาก ผู้สอนส่วนใหญ่ยึดแนวปฏิบัติรูปแบบการเรียนการสอนของคนไทยมาใช้สอนคนไทย โดยมองข้ามวัฒนธรรมการเรียนการสอนของเจ้าของภาษาไป หรืออาจขาดทักษะความรู้ทางด้านวัฒนธรรมการเรียนการสอนของเจ้าของภาษานั้น ในขณะเดียวกัน ผู้เรียนเองก็มีความเคยชินกับวัฒนธรรมการเรียนสำหรับ เด็กไทยคุ้นเคยกับการเรียนที่แสนสบาย อีกทั้งนำวัฒนธรรมรูปแบบการเรียนของเด็กไทยมาปรับใช้ในการเรียน การสอนภาษาจีน ซึ่งเป็นการปรับใช้ที่ไม่เหมาะสม ส่งผลให้ผู้เรียนมีผลทางการเรียนต่ำหรือไม่ดีมากนัก (อิศรัตน์ น้อยสุวรรณ, 2556, 1)

ยุคนี้บอกเลยว่าเงินมาแรง เรียนจีนที่ได้มากกว่าแค่ภาษา รอบรู้เรื่องวัฒนธรรม เรียนลึกให้รู้จริงในธุรกิจจีนในโลกยุคใหม่ มาเรียนภาษาจีนแบบสนุกและมีความรู้ทันยุคทันสมัย ช่วยเพิ่มโอกาสการทำธุรกิจเจาะตลาดจีนได้ ผู้วิจัยเห็นถึงความสำคัญของวัฒนธรรม ไม่เพียงแค่ว่าโลกที่มีเปลี่ยนแปลง ภาษาและวัฒนธรรมก็มีการเปลี่ยนแปลงเช่นกัน และปัจจุบันภาษาที่มีการเติบโตและจำนวนประชากรมากอันดับต้นๆ คือ ภาษาจีน และวัฒนธรรมจีน รวมถึงเศรษฐกิจจีนมีความก้าวหน้าอย่างรวดเร็วในยุคปัจจุบัน

## 2. วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อเห็นถึงการผสมผสานวัฒนธรรมไทย-จีน
2. เพื่อสอดแทรกวัฒนธรรมจีนในการจัดการเรียนการสอน

## 3. ขอบเขตของการวิจัย

นักศึกษาระดับปริญญาตรีวิทยาลัยทองสุข ที่เรียนศูนย์ไร่จึง

## 4. นิยามศัพท์เฉพาะ

วัฒนธรรมไทย-จีน หมายถึง วัฒนธรรมที่มีความคล้ายกัน และวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกันอย่างชัดเจน การเป็นอยู่ อาหาร ภาษา

การบูรณาการ หมายถึง การนำเอาวัฒนธรรมจีนมาบูรณาการในการสอนเพื่อให้เกิดความเข้าใจง่าย

การเรียนการสอน หมายถึง รูปแบบการเรียนการสอนที่คิดค้นขึ้นโดยการนำเอา ภาษาและวัฒนธรรมมาใช้ในการผสมผสานเพื่อให้เกิดความเข้าใจ

## 5. ประโยชน์ที่รับจากการวิจัย

1. เกิดความเข้าใจเห็นถึงการผสมผสานวัฒนธรรมไทย-จีน
2. ได้วิธีการเรียนการสอนที่เหมาะสมสำหรับนักศึกษาสอดแทรกวัฒนธรรมไทยจีน

## 6. ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อเห็นถึงการผสมผสานวัฒนธรรมไทย-จีนและเพื่อสอดแทรกวัฒนธรรมจีนในการจัดการเรียนการสอน เพื่อหาวิธีการเรียนการสอนที่ เหมาะสมสำหรับนักศึกษา โดยมีกลุ่มตัวอย่างคือนักศึกษาระดับปริญญาตรีวิทยาลัยทองสุขศูนย์ไร่จึงจำนวน 140 คน

เครื่องมือในการวิจัย คือ แบบสอบถามในการวัดทัศนคติต่อการเรียนการสอนทั้งแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีน ซึ่งใช้แบบสอบถามทัศนคติ ประกอบด้วยคำถามตอนเขียนแสดงความคิดเห็นและตอนวัดระดับทัศนคติสูงต่ำขั้นตอนการเก็บข้อมูล ผู้วิจัยทำการทดลองด้วยตนเอง โดยเป็นผู้จัดการเรียนการสอนประชากรที่ใช้ในการวิจัยและให้นักศึกษาทำแบบสอบถามความคิดเห็นเกี่ยวกับทัศนคติที่มีต่อการเรียนการสอนของอาจารย์ผู้สอน หลังจากนั้น ให้ประชากรทำแบบสอบถาม จากนั้น ผู้วิจัยนำข้อมูลทั้งหมดที่ได้ไปวิเคราะห์หาค่าร้อยละ (ในตะวัน กำหอม, 2558, 37)

## 7. การวิเคราะห์ข้อมูล

ผลจากการวิเคราะห์ข้อมูลคะแนนจากแบบสอบถามทัศนคติของประชากรในการเรียนการสอนแบบบูรณาการวัฒนธรรมจีน พบว่า นักเรียนร้อยละ 90 ต้องการให้อาจารย์จัดการเรียนการสอนโดยมีการบูรณาการวัฒนธรรมจีนในการเรียนการสอนและมีความเห็นด้วยเป็นอย่างมาก มีความสนุกสนาน นักศึกษาต้องการให้อาจารย์พูดภาษาจีนกับพวกเขามากกว่าภาษาไทย สรุปได้ว่านักเรียนมีทัศนคติที่ดีและเห็นด้วยกับการใช้รูปแบบการบูรณาการวัฒนธรรมจีนในการเรียนการสอน

ผลจากการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามทัศนคติต่อการเรียนการสอนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีนของประชากร นั้น ในหัวข้อ การเรียนการสอนมีเอกสารสอดแทรกวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.7 ในการเรียนการสอนมีการนำวัฒนธรรมจีนมาประยุกต์ใช้มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.9 เนื้อหาการสอนของผู้สอนมีการสอดแทรก เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.5 กิจกรรมนอกเหนือจากการเรียนการสอนมีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 4.9 และจากการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามทัศนคติต่อการเรียนการสอน ผลการวิจัยเห็นได้ชัดว่าวัฒนธรรมจีนมีบทบาทอย่างยิ่งในการนำมาบูรณาการในการเรียนการสอน

## 8. อภิปรายผล

จากการที่ผู้วิจัยได้เข้าไปสอนนักเรียนและสอดแทรกวัฒนธรรมจีนในการเรียนการสอนนั้น สามารถสังเกตเห็นว่านักเรียนสนุกสนาน ตั้งใจฟังเรื่องราวที่อาจารย์ผู้สอนเล่าให้ฟัง ตื่นตัวกับการเรียนที่ต้องแสดงการมีส่วนร่วมอยู่เสมอ เนื่องจากว่าการเรียนการสอนรูปแบบนี้ ผู้สอนได้นำวัฒนธรรมการเรียนการสอนของจีน อีกทั้งเรื่องราวที่เกี่ยวกับเนื้อหาการเรียนการสอนสอดแทรกเข้าไปในการเรียนการสอนด้วย จึงทำให้นักเรียนตื่นตัว และให้ความสนใจกับการเรียนการสอนรูปแบบนี้ จากศึกษาข้อมูลทัศนคติของนักเรียนที่มีต่อการเรียนการสอนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีน ปัญหาหลักในการเรียนภาษาจีนของนักศึกษาคือจำคำศัพท์ไม่ค่อยได้อ่านไม่ออก เขียนค่อนข้างยาก จึงรู้สึกลัวเรียนยาก นักศึกษาต่างมีความเห็นในหัวข้อการนำวัฒนธรรมจีนมาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนเห็นด้วยในระดับสูง และเห็นด้วยในหัวข้อเอกสารประกอบการเรียนการสอนควรสอดแทรกเนื้อหาวัฒนธรรมจีน สอดคล้องกับงานวิจัยของ (จิตรัตน์น้อยสุวรรณ, 2556, 46) ผลจากการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามทัศนคติต่อการเรียนการสอนภาษาจีนแบบไม่สอดแทรกวัฒนธรรมจีนของกลุ่มตัวอย่าง 1 นั้น ในหัวข้อ การเรียนการสอนมีเอกสาร ตารางที่สอดแทรกวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 2.5 ในการเรียนการสอนมีการนำวัฒนธรรมจีนมาประยุกต์ใช้มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 2.4 เนื้อหาการสอนของผู้สอนมีการสอดแทรก เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 2.3 กิจกรรมนอกเหนือจากการเรียนการสอนมีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.4 และจากการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามทัศนคติต่อการเรียนการสอนภาษาจีนแบบสอดแทรกวัฒนธรรมจีนของกลุ่มตัวอย่าง 2 นั้น ในหัวข้อ การเรียนการสอนมีเอกสาร ตารางที่สอดแทรกวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.65 ในการเรียนการสอนมีการนำวัฒนธรรมจีนมาประยุกต์ใช้มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.55 เนื้อหาการสอนของผู้สอนมีการสอดแทรก เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.50 กิจกรรมนอกเหนือจากการเรียนการสอนมีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมจีนมีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 3.95 ผลการวิจัยเห็นได้ชัดถึงค่าเฉลี่ยความแตกต่างจากทัศนคติของนักเรียนที่มีต่อการเรียนการสอนภาษาจีน และเห็นว่าวัฒนธรรมจีนมีบทบาทอย่างยิ่งในการนำมาบูรณาการในการเรียนการสอนภาษาจีน

## 9. ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

ควรนำผลการวิจัยไปเผยแพร่และนำวัฒนธรรมที่มีวามใกล้เคียงหรือวัฒนธรรมที่มีความต่างกันโดยสิ้นเชิงเข้าไปบูรณาการโดยการเปรียบเทียบ

## บรรณานุกรม

- กระทรวงวัฒนธรรม. (2563). *กิจกรรมการเรียนรู้วัฒนธรรมอาเซียน*.
- จิตรัตน์น้อยสุวรรณ. (2556). *การเปรียบเทียบการบูรณาการวัฒนธรรมจีนในการเรียนการสอนภาษาจีน*. บทความวิจัยในการประชุมหาตใหญ่วิชาการ ครั้งที่ 4.
- อรพรรณ ฐานะศิริพงษ์. (2559). *กระแสวัฒนธรรมจีน บาบ่า ในบริบท การสอดแทรกเชิงวัฒนธรรมศึกษา เฉพาะกรณี ถนนกลาง อำเภอเมืองจังหวัดภูเก็ต*.
- ในตะวัน กำหอม. (2558). *ระเบียบวิธีวิจัยทางการศึกษา*. วิทยาลัยทองสุข.